



# TABLE DES MATIÈRES

Nous avons divisé cette région en deux titres, la grande majorité d'entre vous ne parcourant pas toute la région au cours d'un même séjour. De même, l'étendue géographique de certaines régions et leur richesse culturelle nécessiteraient, si elles étaient rassemblées en un seul volume, pas moins de 1 000 pages ! Ce guide serait alors intraversable, indigeste et coûterait... trois fois plus cher. Notre volonté est de conserver un format pratique et un prix économique, tout en vous proposant le maximum d'informations. Ne reste plus qu'à vous souhaiter bonne route !

La Rédaction

## LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD ..... 11

### COMMENT Y ALLER ?

- EN VOITURE ..... 14
- EN BUS ..... 14
- EN TRAIN ..... 16
- EN AVION ..... 18

### BRETAGNE NORD UTILE

- ABC DE LA BRETAGNE ..... 20
- AVANT LE DÉPART ..... 21
- BUDGET ..... 22
- LIVRES DE ROUTE ..... 24
- PERSONNES HANDICAPÉES ..... 25
- SITES INTERNET ..... 26
- SPORTS ET LOISIRS ..... 27
- VISITES EN BRETAGNE NORD ..... 31

### HOMMES, CULTURE, ENVIRONNEMENT

- ARCHITECTURE ..... 32
- BOISSONS ..... 34
- BRETONS DE PARIS ..... 35
- CLIMAT BRETON :  
ORAGE ET DES ESPOIRS ! ..... 36
- COIFFES ET COSTUMES ..... 37
- CONTES ET LÉGENDES  
DE BRETAGNE ..... 38
- CUISINE ..... 39
- DRUIDES ..... 44
- ÉCONOMIE ..... 44
- EMBLÈMES ET SYMBOLES  
BRETONS ..... 46
- ENVIRONNEMENT ..... 47
- GÉOGRAPHIE ..... 50
- HISTOIRE ..... 51
- LANGUES RÉGIONALES ..... 62
- LA MER... *SO PHARE AWAY* ..... 65
- MUSIQUE BRETONNE ..... 67
- NATIONALISME BRETON ..... 72

• PERSONNAGES.....	72
• RELIGION.....	78
• SITES INSCRITS AU PATRIMOINE MONDIAL	

DE L'UNESCO.....	79
• SPORTS TRADITIONNELS BRETONS.....	79

## L'ILLE-ET-VILAINE (LA HAUTE BRETAGNE)

• ABC DE L'ILLE-ET-VILAINE.....	81
• ADRESSES ET INFOS UTILES.....	81
• BON À SAVOIR.....	84
• RENNES.....	84

• L'écomusée du pays de Rennes
• Le musée des Transmissions à Cesson-Sévigné

### L'OUEST DE L'ILLE-ET-VILAINE

#### Balade au fil de l'eau, de Rennes à Redon

• LA VALLÉE DE LA VILAINE.....	136
• Le parc ornithologique de Bretagne à Bruz • Pont-Réan • Le moulin de Boël • Bourg-des-Comptes • Pléchéâtel • Le manoir de l'Automobile à Lohéac • Le port fluvial de Messac et Guipry • Le site naturel des Corbinières • Saint-Just et la Maison nature et mégalithes • Le pont de Port-de-Roche • Grand-Fougeray et la tour Duguesclin • Langon • Brain-sur-Vilaine	
• REDON.....	140

#### Le pays de Brocéliande

• LA FORÊT DE PAIMPONT.....	143
• Paimpont • Les Forges de Paimpont • Le parc et le château de Comper, le lac de Viviane et le Centre de l'imaginaire arthurien à Concoret • La fontaine de Barenton • Tréhorenteuc et l'église	

« du Graal » • Le Val sans Retour et l'Arbre d'or • Le château de Trécesson • Le tombeau de Merlin et la fontaine de Jouvence • L'église de Maxent • Les jardins de Brocéliande à Bréal-sous-Montfort • La forêt de Montfort • Iffendic • Bédée • Tous à vélo avec Louison-Bobet à Saint-Méen-le-Grand

• BÉCHEREL.....	151
• LE PAYS DE BÉCHEREL.....	155
• L'église des Iffs • Le château de Montmuran	

### La Bretagne romantique

• HÉDÉ ET LE CANAL D'ILLE-ET-RANCE.....	157
• Le musée de l'Outil et des Métiers à Tinténiac	
• COMBOURG.....	160
• Le zoo-château de La Bourbansais à Pleugueneuc • Les jardins de La Ballue à Bazouges-la-Pérouze • Cobac Parc et Aqua'Fun Park à Lanhélin	

### L'EST DE L'ILLE-ET-VILAINE

• LA GUERCHE-DE-BRETAGNE ...	163
• L'étang de la Forge à Martigné-Ferchaud • Le musée de la Ferme d'autrefois à Thourie • La pagode indochinoise à La Selle-Guerchaise • La Roche-aux-Fées et le musée des Arts et Traditions populaires à Essé	
• CHÂTEAUGIRON.....	165
• Le Bois-Orcan château et le	

musée du sculpteur Étienne-Martin, l'Espace éco-chanvre et fibres végétales à Noyal-sur-Vilaine • Le parc du château des Pères – L'Art et la Matière à Piré-sur-Seiche • Les jardins Rocamboles à Corps-Nuds

• VITRÉ.....	169
• Le château des Rochers-Sévigné	

- **FOUGÈRES**..... 170
- Le Parc botanique de haute Bretagne au Châtelier • La tourbière

de Landemarais à Parigné • La Granjagoul à Parcé • La vallée du Couesnon

## LA BAIE DU MONT-SAINT-MICHEL

- **LE MONT-SAINT-MICHEL** ..... 176
- Alligator Bay à Beauvoir
- **DU MONT-SAINT-MICHEL À CANCALE, PAR LES CHEMINS DE TRAVERSE**..... 188
- Cherrueix • Le Vivier-sur-Mer • Le mont Dol

- **DOL-DE-BRETAGNE** ..... 192
- Le menhir du Champ-Dolent
- Le musée de la Paysannerie à Bagger-Morvan • La forêt du Mesnil • Le château de Landal et l'église de Broualan

## LA CÔTE D'Émeraude

- **CANCALE** ..... 196
- **SAINT-MALO** ..... 203
- Le Fort national • L'îlot du Grand-Bé et le tombeau de Chateaubriand • Le fort du Petit-Bé • Le cimetière de Rocabay • Saint-Servan et alentour • Quartiers du Sillon, Paramé, Courtoisville, plage de Rochebonne et Rothéneuf • Le Clos-Poulet : arrière-pays de Saint-Malo • L'île de Cézembre • Chausey

- **SAINT-SULIAC** ..... 241
- **DINARD** ..... 241
- L'usine marémotrice de la Rance
- Manoli musée et jardin de sculptures à La Richardais • La Malouinière et les jardins du Montmarin à Pleurtuit
- **LA CÔTE, DE DINARD À SAINT-BRIAC**..... 255
- Saint-Lunaire • Saint-Briac-sur-Mer

## LES CÔTES-D'ARMOR

- **ABC DES CÔTES-D'ARMOR** ..... 260
- **ADRESSES ET INFOS UTILES** ..... 261
- **DINAN** ..... 261
- Au sud de Dinan : Léhon, son abbaye Saint-Magloire et le musée 39-45 ; Tréfumel ; la base de loisirs de Bétineuc • Au nord de Dinan : la Maison de la Rance à Lanvallay, La Vicomté-sur-Rance (Lynet et le moulin du

Prat), le musée de la Pomme et du Cidre à Pleudihen-sur-Rance, le pont Chateaubriand, Taden, Quévert

- **PLOUBALAY** ..... 274
- **PLANCOËT** ..... 276
- Le château de la Hunaudaye à Plédéliac • La Ferme d'antan à Saint-Esprit-des-Bois • Corseul et Coriosolis, Centre d'interprétation du patrimoine • Jugon-les-Lacs

## LA CÔTE D'Émeraude

- **SAINT-JACUT-DE-LA-MER** ..... 279
- **SAINT-CAST-LE-GUILDON** ..... 280
- Matignon • La baie de la Fresnaye
- **LE CAP FRÉHEL ET LE FORT LA LATTE** ..... 285
- **SABLES-D'OR-LES-PINS**..... 287

- L'atelier Orfeu à Plurien
- **ERQUY** ..... 289
- Le château de Bienassis
- **PLÉNEUF-VAL-ANDRÉ** ..... 293
- **LAMBALLE** ..... 297
- L'abbaye de Boquen

- **SAINT-BRIEUC** ..... 300
- **LA BAIE DE SAINT-BRIEUC** ..... 306
  - La Réserve naturelle nationale

- La Briqueterie à Langueux • Le port du Légué • La pointe du Roselier

## VERS L'ARGOAT

- **QUINTIN** ..... 309
  - Lanfains • Le site de Sainte-Anne-du-Houlin sur Plaine-Haute
  - Boqueho

- **MONCONTOUR-DE-BRETAGNE** ..... 312
  - Le col de Bel-Air • L'église Saint-Gal à Langast

## L'ARGOAT (« PAYS DES BOIS », BRETAGNE INTÉRIEURE)

- **LOUDÉAC** ..... 315
  - La Chèze et le musée régional des Métiers • Les landes du Mené • Le lac de Bosméléac
  - La rigole d'Hilvern • La haute vallée de l'Oust • Le Quillio et le site de Notre-Dame-de-Lorette • La route du Lin : la Maison des toiles à Saint-Thélo, l'atelier-musée du Tissage à Uzel, la base sports nature au bord du Lié à Plémet • Le sanctuaire marial de Querrien à La Prénessaye

### Le pays de Guerlédan-Argoat

- **MUR-DE-BRETAGNE** ..... 319
  - Le lac de Guerlédan • Laniscat
- **GOUAREC** ..... 320
  - L'abbaye cistercienne de Bon-Repos • Les Forges des Salles à Perret

### Le pays Fisel

- **ROSTRENEC** ..... 321
- **GLOMEL** ..... 322
  - Le château de Coat-Couraval
  - Promenade sur les berges du canal de Nantes à Brest
  - L'étang du Korong • La Maison du patrimoine et l'ardoisière du bois de Mezle à Locarn • Le jardin de Kervézennec à Maël-Carhaix

- **KERGRIST-MOËLOU** ..... 324
  - Trémargat
- **LES GORGES DE TOUL-GOULIC ET LA HAUTE VALLÉE DU BLAVET** ..... 326

### Au nord du pays Fisel, vers Guingamp

- **LANRIVAIN** ..... 326
  - La chapelle Notre-Dame-du-Guiaudet • Saint-Nicolas-du-Pélem • Le musée de l'École de Bothoa
- **SAINT-GILLES-PLIGEAUX** ..... 327
  - Kerpert • Saint-Connan et le musée de la Résistance en Argoat
  - Senven-Léhart
- **BOURBRIAC** ..... 328
- **BULAT-PESTIVIEN** ..... 328
  - La chapelle de Burthulet
- **CALLAC** ..... 330
  - La vallée des Saints à Carnoët • L'enclos paroissial de Plourac'h
- **LOC-ENVEL** ..... 331
- **BELLE-ISLE-EN-TERRÉ** ..... 331
  - Plounévez-Moëdec, Louargat et le Menez-Bré • Trégram • Plougouver

### De Belle-Isle-en-Terre à la côte du Trégor

- **GUINGAMP** ..... 333
- **CHÂTELAUDREN** ..... 337
  - Le terrarium de Kerdanet à Plouagat

## LA CÔTE DU GOËLO

- **BINIC** ..... 339
  - Le Zooparc de Trégomeur • La chapelle Notre-Dame-de-la-Cour
- **SAINT-QUAY-PORTRIEUX** ..... 343
  - Étables-sur-Mer • Lanvollon • Le jardin des Mélanges à Saint-Gilles-les-Bois
- **LA CÔTE VERS PAIMPOL** ..... 347
  - Tréveneuc • Plouha : la

- chapelle de Kermaria-an-Iskuit et le « temple » de Lanleff
  - Lanloup : Bréhec et Plouézec
- **PAIMPOL** ..... 350
- **PLOUBAZLANEC** ..... 356
- **LA POINTE DE L'ARCOUEST** ..... 357
- **L'ÎLE DE BRÉHAT** ..... 358
- **LOGUIVY-DE-LA-MER** ..... 361

## LE TRÉGOR

- **PONTRIEUX** ..... 362
  - Runan • Le château et les jardins de la Roche-Jagu à Ploëzal
- **LA PRESQU'ÎLE SAUVAGE** ..... 364
  - Lézardrieux • Le sillon de Talbert et la Maison du littoral • Pleubian • Kerbors

- **TRÉQUIER** ..... 367
  - Le jardin exotique du Kestellic à Plouguiel • Les jardins de Kerdalo à Trédarzec • Les jardins du Pellinec à Penvénan • Circuit touristique du Trégor-Côte d'Ajones • La Roche-Derrien

## LA CÔTE DE GRANIT ROSE

### Vers Perros-Guirec, la Côte d'Ajones

- **PLOUGRESCANT** ..... 374
- **LE TOUR DE LA PRESQU'ÎLE DE PLOUGRESCANT** ..... 376
  - La Roche-Jaune • Beg-Ar-Vilin • Pors-Hir et la pointe du Château • Castel-Meur • Pors-Scarff • L'anse de Guermel
- **PORT-BLANC** ..... 377
  - Buguéls
- **PERROS-GUIREC** ..... 379
  - Les Sept-Îles
- **PLOUMANAC'H** ..... 384
  - La vallée des Traouïero
- **TRÉGASTEL** ..... 386
  - L'allée couverte de Kerguntuil • Le menhir de Saint-Uzec
- **TRÉBEURDEN** ..... 389
  - L'île Grande et Castel Ere • Le Parc du Radôme à Pleumeur-

- Bodou
- **LANNION** ..... 395

### Le long de la vallée du Léguer

- Le calvaire de Ploubezre • La chapelle de Kerfons • Le château de Tonquédec et la vallée du Léguer • Le hameau des Sept-Saints

### La baie de Lannion

- Beg-Léguer • Le Yaudet : le moulin à vent de Crec'h Olen à Ploulec'h • Locquémeau • Trédrez • Saint-Michel-en-Grève • Plouzélambre • Rosanbo : le château et l'orgue de Lanvellec • Plestin-les-Grèves

## LE FINISTÈRE NORD

- **ABC DU FINISTÈRE** ..... 407
- **ADRESSES UTILES** ..... 407
- **BREST** ..... 408
- **L'ÎLE D'OUESSANT** ..... 424

## LE PAYS D'IROISE

- ADRESSES UTILES ..... 431
- SAINT-RENAN ..... 431
- LE TREZ-HIR-EN-PLOUGONVELIN ..... 433
- LA POINTE SAINT-MATHIEU EN PLOUGONVELIN ..... 435
- LE CONQUET ..... 438
- L'ÎLE DE MOLÈNE ..... 439
- LAMPAUL-PLOUARZEL ..... 441
  - Le menhir de Kerloas • La pointe de Corsen • Le phare de Trézien
- LANILDUT ..... 442
  - L'aber Ildut • Le château de Kergroadez à Brèlès

## LE PAYS DES ABERS – LA CÔTE DES LÉGENDES

- ADRESSES UTILES ..... 444
- LA CÔTE, DE LANILDUT À PORTSALL ..... 444
  - Melon • Porspoder • Le phare du Four • Trémazan • Portsall
- L'ABER BENOÏT ET L'ABER WRAC'H ..... 446
- PLOUGUERNEAU ..... 449
  - Le site d'Illiz Koz • La grève
- Blanche • Le phare de l'île Wrac'h
  - Le phare de l'île Vierge
- GUISSÉNY ..... 452
- KERLOUAN ..... 453
- BRIGNOGAN-PLAGES ..... 454
- GOULVEN ..... 456
- LESNEVEN ..... 457
- LE FOLGOËT ..... 458

## LE LÉON

- COMMENT Y ALLER ? ..... 460
- ADRESSE UTILE ..... 460
- PLOUESCAT ..... 460
- BERVEN ..... 462
  - Le château de Kerjean et le parc animalier – La ferme d'Éden à Saint-Vougay • La chapelle de Lambader
- CLÉDER ..... 463
  - Le château de Kerouzéré à
- Sibiril
  - SANTEC ..... 465
  - ROSCOFF ..... 465
  - L'ÎLE DE BATZ ..... 471
  - SAINT-POL-DE-LÉON ..... 473
  - CARANTEC ..... 476
  - MORLAIX ..... 480
    - Locquénoles • Le Village breton à Plouigneau

## LE TRÉGOR FINISTÉRIEN

- LA CÔTE, DE MORLAIX À LOCQUIREC ..... 488
  - La réserve ornithologique de la baie de Morlaix • Dourduff-en-Mer et Plouezoc'h • Le grand cairn de Barnenez • De Térénez à Saint-Jean-du-Doigt • Le château
- et le parcours du Taureau • Saint-Jean-du-Doigt
- LOCQUIREC ..... 491
  - Le domaine de Kervéguen à Guimaëc
- PLOUGONVEN ..... 493
- GUERLESQUIN ..... 494

## LES MONTS D'ARRÉE

- LE PARC NATUREL RÉGIONAL D'ARMORIQUE ..... 495
- ADRESSES UTILES ..... 496
- LE CLOÎTRE-SAIN'THÉGONNEC ..... 496
  - L'abbaye du Relec à Plounéour-

Ménez • Le circuit du Relec		• <b>BRENNILIS</b> .....	508
• <b>SCRIGNAC</b> .....	497	• <b>LE CIRCUIT DES ENCLOS</b>	
• Berrien		<b>PAROISSIAUX</b> .....	509
• <b>HUELGOAT</b> .....	499	• <b>COMMANA</b> .....	511
• Kerguévarec • Locmaria-Berrien		• L'allée couverte du Mougau-	
• Poullaouen		Bihan • Le lac du Drennec • Les	
• <b>SAINT-HERBOT</b> .....	502	moulins de Kérouat	
• Loqueffret • Lannédern • Le		• <b>SIZUN</b> .....	513
Yeun Elez		• <b>SAINT-THÉGONNEC</b> .....	514
• <b>BRASPARTS</b> .....	504	• <b>GUIMILIAU</b> .....	516
• Le mont Saint-Michel-de-		• <b>LAMPAUL-GUIMILIAU</b> .....	517
Brasparts		• Locmélar	
• <b>SAINT-RIVOAL</b> .....	506	• <b>LANDIVISIAU</b> .....	519
• Le domaine de Menez-Meur		• <b>BODILIS</b> .....	519
• <b>BOTMEUR</b> .....	507	• Saint-Servais	
• La chaîne des monts d'Arrée :		• <b>LA ROCHE-AURICE</b> .....	520
les Roc'hs Trévézel et Trédudon		• <b>LA MARTYRE</b> .....	521
• <b>LA FEUILLÉE</b> .....	508	• <b>LANDERNEAU</b> .....	522
• Trédudon		• Pencran	

## LA PRESQU'ÎLE DE PLOUGASTEL

• <b>PLOUGASTEL-DAOULAS</b> .....	525	Saint-Trémeur ; Saint-Languis	
• Le circuit des chapelles :		• La pointe de l'Armorique	
Sainte-Christine ; Saint-Adrien ;		• <b>DAOULAS</b> .....	527
Saint-Guérolé ; Saint-Claude ; la		• <b>IRVILLAC</b> .....	529
Fontaine-Blanche ; Saint-Jean ;			

• <b>INDEX GÉNÉRAL</b> .....	548
• <b>OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ?</b> .....	559

☎ **112** : c'est le numéro d'urgence commun à la France et à tous les pays de l'UE, à composer en cas d'accident, agression ou détresse. Il permet de se faire localiser et aider en français, tout en améliorant les délais d'intervention des services de secours.

### Recommandation à ceux qui souhaitent profiter des réductions et avantages proposés dans le *Routard* par les hôteliers et les restaurateurs.

À l'hôtel, pensez à les demander au moment de la réservation ou, si vous n'avez pas réservé, **à l'arrivée**. Ils ne sont valables que pour les réservations en direct et ne sont pas cumulables avec d'autres offres promotionnelles (notamment sur Internet). Au restaurant, parlez-en **au moment** de la commande et surtout **avant** que l'addition ne soit établie. Poser votre *Routard* sur la table ne suffit pas : le personnel de salle n'est pas toujours au courant et une fois le ticket de caisse imprimé, il est souvent difficile de modifier le total. En cas de doute, montrez la notice relative à l'établissement dans le *Routard* de l'année, bien sûr, et ne manquez pas de nous faire part de toute difficulté rencontrée.

**IMPORTANT : DERNIÈRE MINUTE**

Sauf rare exception, le *Routard* bénéficie d'une parution annuelle à date fixe. Entre deux dates, des événements fortuits (formalités, taux de change, catastrophes naturelles, conditions d'accès aux sites, fermetures inopinées, etc.) peuvent intervenir et modifier vos projets de voyage. Pour éviter les déconvenues, nous vous recommandons de consulter la rubrique « Guide » par pays de notre site ● [routard.com](http://routard.com) ● et plus particulièrement les dernières **Actus voyageurs**.